

31995D0302

L 185/50

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

4.8.1995

## ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Lulju 1995

**li temenda d-Deċiżjoni 94/984/KE li tistabbiliixxi il-kondizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali u ċ-  
ertifikati veterinarji għall-importazzjoni tal-laħam tat-tjur frisk minn ċerti pajjiżi terzi**

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(95/302/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbiliixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/494/KEE tas-26 ta' Ġunju 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi ta' laħam tat-tjur frisk<sup>(1)</sup>, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 93/121/KE<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 11 u 12 tagħha,

billi d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/984/KE<sup>(3)</sup> li tistabbiliixxi l-kondizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali u ċ-ċertifikati għall-importazzjoni tal-laħam tat-tjur frisk minn ċerti pajjiżi terzi;

billi issa huwa possibli, skond l-informazzjoni li ntbagħtet mill-Brażil u r-riżultati ta' l-ispezzjoni magħmula mis-servizzi tal-Kummissjoni f'dak il-pajjiż sabiex terġa tiġi eżaminata

ir-reġjonalizzazzjoni għall-Brażil; billi għandu jingħata ċertu żmien għal din il-bidla sabiex l-awtoritajiet Brażiljani jkunu jistgħu jikkunsidraw il-konklużjonijiet ta' l-imsemmija spezzjoni;

Billi jidher, fuq il-bażi ta' informazzjoni li ntbagħtet riċentement, li l-Iżrael m'huwiex f'pożizzjoni li jikkonforma mar-rekwiżiti taċ-certifikat mudell B; billi madanakollu l-Iżrael jista' jikkonforma mar-rekwiżiti tal-Mudell A fir-rigward tal-fwied tal-wiżż;

billi d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 94/963/KE<sup>(4)</sup> u 95/98/KE<sup>(5)</sup> stabbilixxew l-istatus fir-rigward tal-marda ta' Newcastle għall-Finlandja u l-Isvezja rispettivament; billi, għaldaqstant, in-noti f'qiegħ il-paġna li jirreferu għall-Istati Membri jew parti minnhom li jibbenifikaw minn garanziji addizzjonali, skond l-Artikolu 3(A)(1), iridu jiġu estiżi biex jinkludu wkoll lil dawn l-Istati Membri;

billi il-miżuri stabbiliti f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADOTTAT DIN DEĊIŻJONI:

## L-Artikolu 1

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/984/KE hija emendata kif ġej:

1. fl-Anness,

(a) il-linja:

"BR

| il-Brażil

| L-Istati ta' Rio Grande do Sul u Santa Catarina | A"

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 35.

<sup>(2)</sup> ĠU L 340, tal-31.12.1993, p. 39.

<sup>(3)</sup> ĠU L 378, tal-31.12.1994, p. 11.

<sup>(4)</sup> ĠU L 371, tal-31.12.1994, p. 29.

<sup>(5)</sup> ĠU L 75, ta' l-4.4.1995, p. 28.

Hija mibdula bi:

"BR-1	il-Brazil	L-Istati ta' Rio Grande do Sul, Santa Catarina, il-Panama, São Paulo u Mato Grosso do Sul (1)	A" ;
-------	-----------	---	------

(b) il-linja:

"IL	l-Iżrael		B"
-----	----------	--	----

hija mibdula bi:

"IL	l-Iżrael		A(2)"
-----	----------	--	-------

;

(ċ) in-noti f'qiegħ il-pagna li ġejjin għandhom jiddaħhlu:

"applikabbli mill-1 ta' Settembru 1995.

fwied tal-wiżż biss;"

2) fl-Anness II, il-Parti 2, il-Mudelli A u B huma mibdula bil-Mudelli A u B fl-Anness ta' din id-Deciżjoni rispettivament.

#### L-Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Maghmula fi Brussel, fit-13 ta' Lulju 1995.

Għall-Kummissjoni  
Franz FISCHLER  
Membru tal-Kummissjoni

## L-ANNESS

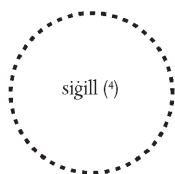
## 'PARTI 2

## Mudell A

16. **Certifikat tas-sahha:**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, hawnhekk niċċertifika, skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/494/KEE.

1. Li .....<sup>(1)</sup>, ir-reġjun .....<sup>(2)</sup>, huwa hieles mill-influenza tat-tjur u l-marda ta' Newcastle, kif definiti fil-Kodiċi Internazzjonali ta' l-OIE dwar is-Sahha ta' l-Annimali.
2. li l-laħam deskritt hawn fuq huwa miksub minn tjur li:
  - a) inżamm fit-territorju ta' .....<sup>(1)</sup>, fir-reġjun .....<sup>(2)</sup>, minn meta faqqsu jew ġew impurtati bhala flieles li għandhom jum wiehed;
  - b) ġew minn azjendi:
    - li ma tpoġġewx taht restrizzjonijiet ta' sahha ta' l-annimali b'konnessjoni ma' mard tat-tjur,
    - madwar liema, f'radjus ta' 10 km, ma faqqgħet l-ebda influenza tat-tjur jew marda ta' Newcastle għal mill-inqas 30 jum;
  - c) ma ġewx maqtula fil-kuntast ta' l-ebda skema ta' sahha ta' l-annimali għall-kontroll jew l-eradikazzjoni tal-mard tat-tjur;
  - d) ġew/ma ġewx<sup>(3)</sup> mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqim haj fit-30 jum preċedenti għall-qatla;
  - e) waqt it-trasport lejn il-biċċerija ma ġewx f'kuntast ma' tjur li kien milqut mill-influenza avjana jew mill-marda ta' Newcastle.
3. li l-laħam deskritt hawn fuq:
  - a) ġej minn biċċeriji li fil-hin tal-qatla, m'humiex taht restrizzjonijiet minhabba suspett jew tixrid reali ta' influwenza avjana jew marda ta' Newcastle u li madwar liema, f'ragġ ta' 10 km, ma faqqgħet l-ebda influwenza avjana jew marda ta' Newcastle għal mill-inqas 30 jum;
  - b) ma kienux f'kuntast, fl-ebda hin waqt il-qatla, it-tqattiegh, l-irfiegħ jew t-trasport ma' laħam li ma jikkonformax mar-rekwiziti tad-Direttiva 91/494/KEE.



Magħmul fi ....., fil- .....

.....  
(firma ta' l-uffiċjal veterinarju)<sup>(4)</sup>

.....  
(isem b'ittri kbar, kwlaifiki u Titolu)

<sup>(1)</sup> Isem tal-pajjiż ta' l-origini.

<sup>(2)</sup> Għandha tintela biss jekk l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni lejn il-Komunità hija ristretta lejn ċerti reġjuni tal-pajjiż terz involut.

<sup>(3)</sup> Hassar ir-referenza li mhux mehtiega. Jekk it-tjur ġew mlaqqma fit-30 jum qabel il-qatla, il-kunsinna ma tistgħax tintbghat lejn l-Istati Membri jew reġjuni tagħhom li ġew rikkonoxxuti skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE (preżentement id-Danimarka, l-Irlanda, il-Finlandja, l-Isvezja u, fir-Renju Unit, l-Irlanda ta' Fuq).

<sup>(4)</sup> It-timbru u l-firma b'kulur differenti għal dak li huwa stampat.

## Mudell B

## 16. Attestazzjoni ta' Saħħa:

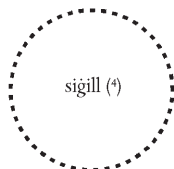
Jiena, l-uffiċjal veterinarju hawn taht iffirmat, hawnhekk niċċertifika, skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/494/KEE.

1. li ..... (1), ir-reġjun ..... (2) huwa hieles mill-influenza avjana u l-marda ta' Newcastle, kif definiti fil-Kodiċi Internazzjonali tal-OIE dwar is-Saħħa ta' l-Animali.
2. li l-laħam deskritt hawn fuq huwa miksub minn tjur li:
  - a) ġew miżmuma fit-territorju ta' ..... (1), ir-reġjun ..... (2) minn meta faqqsu jew ġew impurtati bhala flieles ta' jum wiehed;
  - b) ġejjin minn azjendi:
    - li ma tpoġġewx taht restrizzjonijiet ta' saħħa ta' l-animali b'konnessjoni mal-mard tat-tjur,
    - madwar liema, f'radjus ta' 10 km, ma faqqgħet l-ebda influwenza avjana jew marda ta' Newcastle għal mill-inqas 30 jum;
  - c) ma ġewx maqtula fil-kuntast ta' xi marda ta' l-animali bl-użu ta' tilqima hajja matul it-30 jum ta' qabel il-qatla;
  - d) ġew/ma ġewx (3) mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima hajja matul it-30 jum ta' qabel il-qatla;
  - e) Matul it-trasport lejn il-biċċerija ma ġewx f'kuntast ma' tjur li kellhom l-influenza avjana jew il-marda ta' Newcastle.
3. li l-qagħta kummerċjali tat-tjur għall-qatla li minnha nħareġ il-laħam:
  - a) ma ġewx mlaqqma b'tilqim imhejji Master Seed tal-virus tal-marda ta' Newcastle li juri patoġenicità akbar mit-tipi lentogeniċi tal-*virus*; u;
  - b) li ġew sottomessi waqt il-qatla, fuq il-baži ta' kampjuni mehuda b'mod saltatorju ta' *coactal swabs* minn ta' l-anqas 60 għasfur minn kull qatgħa għasafar kkonċernata, test għall-izolament tal-*virus* għall-marda ta' Newcastle, magħmul fl-laboratorju uffiċjali, li fihom ma nstabx avian paramyxoviruses b' Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) ta' iktar minn 0,4; u;
  - c) li ma kienux f'kuntast fil-perjodu ta' 30 jum qabel il-qatla, ma tjur li ma jissodisfawx il-garanzij msemmija taht (a) u (b).
4. li l-laħam deskritt hawn fuq:
  - a) jigi minn biċċeriji li, fil-hin tal-qatla, m'humieħ taht restrizzjonijiet dovuti għat-tfaqqiegh suspettat jew tfaqqiegh rejali ta' influwenza avjana jew marda ta' Newcastle u madwar liema, f'radjus ta' 10 km, ma faqqgħetx l-influenza avjana jew il-marda ta' Newcastle għal mill-inqas 30jum;
  - b) ma kienx f'kuntast, fl-ebda hin waqt il-qatla, it-tqattiegh, l-irfiegħ jew it-trasport ma' laħam li ma jissoddisfawx ir-rewżiti tad-Direttiva 91/494/KEE.

Magħmul fi ....., fil- .....

.....  
(firma ta' l-uffiċjal veterinarju) (4)

.....  
(isem b'ittri kbar, kwalifiki u titolu)



(1) Isem tal-pajjiż ta' l-orijini.

(2) Għandha tintela biss jekk l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni lejn il-Komunità hija ristretta lejn ċerti reġjuni tal-pajjiż terz involut.

(3) Hassar ir-referenza li mhux meħtieġa. Jekk it-tjur ġew mlaqqma fit-30 jum qabel il-qatla, il-kunsinna ma tistgħax tintgħat lejn l-Istati Membri jew reġjuni tagħhom li ġew rikkonoxxuti skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE (preżentement id-Danimarka, l-Irlanda, il-Finlandja, l-Isvezja u, fir-Renju Unit, l-Irlanda ta' Fuq).

(4) It-timbru u l-firma b'kulur differenti għal dak li huwa stampat.